

Tài khoản Quốc gia và Ngân sách Nhà nước

National Accounts and State Budget

	Trang Page
68 Một số chỉ tiêu chủ yếu về Tài khoản Quốc gia <i>Key indicators on National Accounts</i>	147
69 Tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by economic sector</i>	148
70 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at constant 2010 prices by economic sector</i>	149
71 Tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by types of ownership and kinds of economic activity</i>	150
72 Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	152
73 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	154
74 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100) <i>Index of gross domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)</i>	156
75 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành <i>Gross domestic product by expenditure category at current prices</i>	158
76 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 <i>Gross domestic product by expenditure category at constant 2010 prices</i>	159
77 Tổng thu nhập quốc gia theo giá hiện hành <i>Gross national income at current prices</i>	160

78	Thu ngân sách Nhà nước <i>State budget revenue accounts</i>	161
79	Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước <i>Structure of state budget revenue accounts</i>	162
80	Chi ngân sách Nhà nước <i>State budget expenditure accounts</i>	163
81	Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước <i>Structure of state budget expenditure accounts</i>	164

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ TÀI KHOẢN QUỐC GIA VÀ NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

TÀI KHOẢN QUỐC GIA

Giá trị tăng thêm là giá trị hàng hóa và dịch vụ mới sáng tạo ra của các ngành kinh tế trong một thời kỳ nhất định. Giá trị tăng thêm là một bộ phận của giá trị sản xuất, bằng chênh lệch giữa giá trị sản xuất và chi phí trung gian. Giá trị tăng thêm được tính theo giá hiện hành và giá so sánh.

Giá cơ bản là số tiền người sản xuất nhận được do bán hàng hóa hay dịch vụ sản xuất ra, trừ đi thuế đánh vào sản phẩm, cộng với trợ cấp sản phẩm. Giá cơ bản không bao gồm phí vận tải và phí thương nghiệp không do người sản xuất trả khi bán hàng;

Giá sản xuất là số tiền người sản xuất nhận được do bán hàng hóa hay dịch vụ sản xuất ra trừ đi thuế VAT được khấu trừ hay thuế được khấu trừ tương tự, Giá sản xuất không bao gồm phí vận tải và phí thương mại không do người sản xuất chi trả khi bán hàng;

Trước đây giá trị tăng thêm được tính theo giá sản xuất. Từ lần xuất bản này, giá trị tăng thêm được tính theo giá cơ bản. Tổng sản phẩm trong nước luôn là giá sử dụng cuối cùng.

Tổng sản phẩm trong nước là giá trị mới của hàng hóa và dịch vụ được tạo ra của toàn bộ nền kinh tế trong một khoảng thời gian nhất định. Tổng sản phẩm trong nước được tính theo giá hiện hành và giá so sánh. Có 3 phương pháp tính:

- *Phương pháp sản xuất*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng giá trị tăng thêm của tất cả các ngành kinh tế cộng với thuế nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

- *Phương pháp thu nhập*: Tổng sản phẩm trong nước bằng thu nhập tạo nên từ các yếu tố tham gia vào quá trình sản xuất như lao động, vốn, đất đai, máy móc. Theo phương pháp này, tổng sản phẩm trong nước gồm 4 yếu tố: (1) Thu nhập của người lao động từ sản xuất (bằng tiền và hiện vật); (2) Thuế sản xuất; (3) Khấu hao tài sản cố định dùng trong sản xuất; (4) Thặng dư sản xuất.

- *Phương pháp sử dụng cuối cùng*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng của 3 yếu tố: Tiêu dùng cuối cùng của hộ dân cư và Nhà nước; tích lũy tài sản (cố định, lưu động và quý hiếm) và chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành thường được dùng để nghiên cứu cơ cấu kinh tế, mối quan hệ tỷ lệ giữa các ngành trong sản xuất, mối quan hệ giữa kết quả sản xuất với phân huy động vào ngân sách.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh đã loại trừ biến động của yếu tố giá cả qua các năm, dùng để tính tốc độ tăng trưởng của nền kinh tế, nghiên cứu sự thay đổi về khối lượng hàng hóa và dịch vụ sản xuất.

Tổng sản phẩm trong nước tính theo ngoại tệ là chỉ tiêu phản ánh tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ được tính chuyển sang ngoại tệ. Việc tính chuyển này được sử dụng cho các mục đích khác nhau, trong đó có việc so sánh tổng sản phẩm trong nước của các quốc gia với nhau. Có hai phương pháp tính chuyển:

- *Phương pháp tỷ giá hối đoái thực tế*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá hối đoái chính thức bình quân năm giữa nội tệ và ngoại tệ;

- *Phương pháp sức mua tương đương*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá theo sức mua tương đương.

Tổng thu nhập quốc gia là chỉ tiêu phản ánh tổng thu nhập lần đầu được tạo ra từ các yếu tố thuộc sở hữu của quốc gia tham gia vào hoạt động sản xuất trên lãnh thổ quốc gia hay ở nước ngoài trong một thời kỳ nhất định. Tổng thu nhập quốc gia bằng tổng sản phẩm trong nước cộng chênh lệch giữa thu nhập của người lao động Việt Nam ở nước ngoài gửi về và thu nhập của người nước ngoài ở Việt Nam gửi ra nước ngoài cộng với chênh lệch giữa thu nhập sở hữu nhận được từ nước ngoài với thu nhập sở hữu trả nước ngoài.

Tiêu dùng cuối cùng là chỉ tiêu phản ánh toàn bộ chi tiêu cho mua sắm hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng của hộ dân cư thường trú, của các tổ chức không vì lợi ích phục vụ hộ dân cư thường trú và của Nhà nước trong một thời kỳ nhất định. Tiêu dùng cuối cùng là một bộ phận của thu nhập quốc gia khả dụng và cũng là một bộ phận của tổng sản phẩm trong nước. Tiêu dùng cuối cùng được chia theo nhóm hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng, được tính theo giá hiện hành và giá so sánh và thường tách thành hai thành phần: Tiêu dùng cuối cùng của hộ dân cư và tiêu dùng cuối cùng của Nhà nước.

Tích lũy tài sản là chỉ tiêu phản ánh chi tiêu cho đầu tư tài sản cố định, đầu tư tài sản lưu động và tài sản quý hiếm trong một thời kỳ nhất định. Tích lũy tài sản được chia theo loại tài sản, tính theo giá hiện hành và giá so sánh.

- *Tích lũy tài sản cố định* được tính bằng giá trị tài sản cố định nhận về trừ đi tài sản cố định thanh lý trong kỳ của các đơn vị thể chế, không bao gồm phần hộ dân cư tiêu dùng.

- *Tích lũy tài sản lưu động* gồm tài sản là nguyên vật liệu dùng cho sản xuất, thành phẩm tồn kho, sản phẩm dở dang; được tính bằng chênh lệch cuối kỳ và đầu kỳ của các đơn vị thể chế, không bao gồm tồn kho của hộ dân cư cho tiêu dùng.

- *Tài sản quý hiếm trong các đơn vị thể chế* gồm cả hộ dân cư tiêu dùng nắm giữ với mục đích bảo toàn giá trị của cái. Tài sản quý hiếm không bị hao mòn và giảm giá trị theo thời gian, được tính bằng chênh lệch giữa tài sản quý hiếm nhận được trong kỳ và nhượng bán tài sản quý hiếm nhận được trong kỳ đó.

Chênh lệch xuất nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ (hay **xuất khẩu thuần** hàng hoá dịch vụ) là hiệu số của xuất khẩu hàng hoá, dịch vụ trừ đi nhập khẩu hàng hoá, dịch vụ. Xuất nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ bao gồm toàn bộ sản phẩm vật chất và dịch vụ được mua bán, trao đổi, chuyển nhượng giữa các đơn vị, tổ chức, cá nhân dân cư là đơn vị thường trú của Việt Nam với các đơn vị không thường trú (giữa các đơn vị thường trú của Việt Nam với nước ngoài). Trong tài khoản quốc gia, xuất khẩu và nhập khẩu đều tính theo giá FOB.

NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

Thu ngân sách Nhà nước gồm toàn bộ các nguồn thu vào ngân sách Nhà nước từ các đơn vị sản xuất, kinh doanh, dịch vụ, từ dân cư trong nước và các nguồn thu từ ngoài nước, bao gồm các khoản: Thu từ thuế, phí, lệ phí, thu từ hoạt động kinh tế của Nhà nước, các khoản đóng góp của các tổ chức và cá nhân; thu viện trợ của nước ngoài, các khoản thu khác.

Chi ngân sách Nhà nước gồm toàn bộ các khoản chi từ ngân sách Nhà nước cho các doanh nghiệp, cơ quan, đơn vị, tổ chức, dân cư trong nước và ngoài nước, bao gồm các khoản: Chi đầu tư phát triển kinh tế - xã hội, bảo đảm quốc phòng, an ninh, bảo đảm hoạt động của bộ máy Nhà nước, chi trả nợ của Nhà nước, chi viện trợ nước ngoài, các khoản chi khác.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON NATIONAL ACCOUNTS AND STATE BUDGET

NATIONAL ACCOUNTS

Value added (VA) is an economic indicator reflecting the new value of goods and services that was produced in an economy in a given period. VA, a component of gross output, is the difference between gross output and intermediate consumption. Value added is measured at current and constant price.

The basic price is the amount receivable by the producer through sale of goods or services produced exclusive of taxes on products and inclusive of subsidies on products. It doesn't comprise transport and trade margins invoiced separately by the producers.

The producer's price is the amount receivable by the producer through sale of goods or services exclusive of deductible VAT or similar deductible taxes. It excludes transport and trade margins invoiced separately by the producer

Previously, value added was measured at the producer's price. From this release, value added has been computed at the basic price. Gross domestic product is always valued at the purchaser's price.

Gross domestic product (GDP) is a general indicator reflecting the final results of production and business activities of the whole economy in a given period. GDP is calculated at current and constant prices.

There are three approaches to calculate Gross domestic product:

- *GDP calculated by production approach* is the sum of the value added of all economic activities plus import tax on goods and services.

- *GDP calculated by income approach* is sum of all income created by factors distributed to process of production as labour, capital, land, machinery. GDP includes (1) Compensation of employees (in cash and in kind); (2) Tax on production; (3) Consumption of fixed capital; (4) Operating surplus.

- *GDP calculated by final expenditure approach* is the sum of three factors: Final consumption of households and the state, gross capital formation (fixed asset, change in inventories and precious asset) and balance of export and import of goods and services.

GDP by current prices is used to study the economic structure, the inter-industries relationship, relationship between the production results and state budget mobilization.

GDP by constant prices removing the factor of price changes is used to calculate the economic growth rate and to study the changes in goods and services quantities.

GDP at foreign currency refers to GDP at domestic currency exchanged into foreign currency. GDP at foreign exchange can be used to make comparison among countries. Of which:

- *GDP at current exchange rate* is calculated by dividing GDP at domestic currency by official average exchange rate of the year.

- *GDP at purchasing power parity* is calculated by dividing of GDP at domestic currency by purchasing power parity rate of the year.

Gross national income (GNI) is total primary income created by productive factors which are properties of a nation whether within the country territory or abroad in a given time. GNI is equal to GDP plus net income of Vietnamese oversea and foreigners in Vietnam, and plus net property income from and to abroad.

Final consumption (FC) is total consumption of goods and services of households, non-profit institutions serving households and of government in a given time. Final consumption is a component of National Disposable Income (NDI) as well as of GDP. The final consumption is normally divided by goods and service group at current prices and constant prices. The final consumption consists of final consumption of households and final consumption of government.

Gross capital formation refers to expenditure for investment in fixed asset, change in inventories and precious in a given period. Gross capital formation is classified by types of capital at current prices or constant prices.

- *Fixed capital formation* is the difference between fixed capital received and liquidated fixed capital in the period by institutions, excluding household's durable asset.

- *Changes in inventories* include productive materials, finished goods and work-in-progress. Changes in inventories are measured by the value of the entries into inventories less the value of withdrawals and value of recurrent losses of goods held in inventories, excluding inventories of household for final consumption.

- *Precious capital* owned by both institutions and households for preservation. It is not worn out or devalued over time and is the difference between precious capital received in a given period and precious capital received but sold and transferred out.

Net export of goods and services refers to the difference of the exports and the imports of goods and services. The exports and imports include the value of various goods and services sold and transferred or purchased and acquired by the resident units to/from the non-resident units (between Viet Nam resident units with foreign countries). In SNA, the export and import of goods and services are calculated at FOB.

STATE BUDGET

State budget revenue: refers to revenue of the government finance from domestic production, business and service establishments or citizens and other revenues from abroad. State budget revenue includes different items such as taxes, duties, fees collected from the state economic activities, contributions from organizations and individuals, foreign grants, and other revenues.

State budget expenditure: refers to all expenditure of the state budget for domestic and foreign enterprises, offices, organizations and individuals. State budget expenditure includes expenditures for investment in socio-economic development, national defence and security, state apparatus operation, state debts settlement and grants for foreign countries and other expenditures.

68 Một số chỉ tiêu chủ yếu về Tài khoản Quốc gia

Key indicators on National Accounts

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Giá hiện hành - At current prices					
Tổng sản phẩm trong nước - Tỷ đồng <i>Gross domestic product - Bill. dongs</i>	2157828	2779880	3245419	3584262	3937856
Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người <i>Gross domestic product per capita</i>					
Nội tệ - Nghìn đồng - Vietnam currency - Thous. dongs	24818	31640	36544	39932	43402
Ngoại tệ - Đô la Mỹ (Theo tỷ giá hối đoái BQ liên ngân hàng) <i>Foreign currency - USD (At Inter - Bank average exchange rate)</i>	1273	1517	1748	1907	2052
Tích lũy tài sản - Tỷ đồng <i>Gross capital formation - Bill. dongs</i>	770211	827032	884160	956124	1056632
Tiêu dùng cuối cùng - Tỷ đồng <i>Final consumption - Bill. dongs</i>	1565602	2008700	2285623	2566803	2838048
Xuất khẩu hàng hoá và dịch vụ - Tỷ đồng <i>Export of goods and services - Bill. dongs</i>	1553687	2206971	2597264	2997380	3402495
Nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ - Tỷ đồng <i>Import of goods and services - Bill. dongs</i>	1730902	2321858	2483567	2920030	3273530
Tổng thu nhập quốc gia - Tỷ đồng <i>Gross national income - Bill. dongs</i>	2075578	2660076	3115227	3430668	3745515
Giá so sánh 2010 - At constant 2010 prices					
Tổng sản phẩm trong nước - Tỷ đồng <i>Gross domestic product - Bill. dongs</i>	2157828	2292483	2412778	2543596	2695796
Tốc độ tăng tổng sản phẩm trong nước (Năm trước = 100) - % <i>Growth rate of GDP (Previous year = 100) - %</i>	6,42	6,24	5,25	5,42	5,98
Một số tỷ lệ so với GDP (Giá hiện hành) - % Compared with GDP (At current prices) - %					
Tích lũy tài sản - Gross capital formation	35,69	29,75	27,24	26,68	26,83
Tài sản cố định - Gross fixed capital formation	32,64	26,82	24,20	23,65	23,83
Tiêu dùng cuối cùng - Final consumption	72,55	72,26	70,43	71,61	72,07
Xuất khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Export of goods and services</i>	72,00	79,39	80,03	83,63	86,40
Nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Import of goods and services</i>	80,21	83,52	76,53	81,47	83,13
Tổng thu nhập quốc gia - Gross national income	96,19	95,69	95,99	95,71	95,12

69 Tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế^(*)

Gross domestic product at current prices by economic sector^()*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>	Dịch vụ <i>Service</i>	Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes subsidies on production</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>					
2010	2157828	396576	693351	797155	270746
2011	2779880	543960	896356	1021126	318438
2012	3245419	623815	1089091	1209464	323049
2013	3584262	643862	1189618	1388407	362375
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	3937856	696969	1307935	1537197	395755
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>					
2010	100,00	18,38	32,13	36,94	12,55
2011	100,00	19,57	32,24	36,73	11,46
2012	100,00	19,22	33,56	37,27	9,95
2013	100,00	17,96	33,19	38,74	10,11
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	100,00	17,70	33,21	39,04	10,05

^(*) Giá trị tăng thêm của các khu vực kinh tế được tính theo giá cơ bản.

^(*) *Value added of economic sectors is calculated at basic prices.*

70 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế^(*)

Gross domestic product at constant 2010 prices
by economic sector^(*)

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>	Dịch vụ <i>Service</i>	Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes subsidies on production</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>					
2010	2157828	396576	693351	797155	270746
2011	2292483	413368	746069	856691	276355
2012	2412778	425446	801217	914177	271938
2013	2543596	436642	841953	975592	289409
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	2695796	451659	896042	1035726	312369
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
2011	106,24	104,23	107,60	107,47	102,07
2012	105,25	102,92	107,39	106,71	98,40
2013	105,42	102,63	105,08	106,72	106,42
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	105,98	103,44	106,42	106,16	107,93

^(*) Xem ghi chú ở Biểu 69 - *See the note at Table 69.*

71 Tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế^(*)

*Gross domestic product at current prices by types of ownership
and kinds of economic activity^(*)*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	2157828	2779880	3245419	3584262	3937856
Phân theo thành phần kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Kinh tế Nhà nước - State	633187	806425	953789	1039725	1131319
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non- State	926928	1219625	1448171	1559741	1706441
Kinh tế tập thể - Collective	86000	110679	129821	144296	158964
Kinh tế tư nhân - Private	148919	204001	258598	278699	306857
Kinh tế cá thể - Household	692009	904945	1059752	1136746	1240620
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	326967	435392	520410	622421	704341
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	270746	318438	323049	362375	395755
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	396576	543960	623815	643862	696969
Khai khoáng - Mining and quarrying	204544	274321	370617	394468	426184
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	279360	371242	431144	477968	518962
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	65721	81077	97311	115280	142060
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - Water supply, sewerage, waste management and remediation activities	11107	13640	15280	17883	19526
Xây dựng - Construction	132618	156077	174739	184020	201203
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	172608	235024	299536	339275	387749

71 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế^(*)**
 (Cont.) *Gross domestic product at current prices by types of ownership and kinds of economic activity^(*)*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	62064	79135	93258	102596	112351
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	77800	101943	118140	134454	147720
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	19895	21090	22781	24652	26974
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	116515	148453	171172	195016	207083
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	131692	163107	178473	189508	202103
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	28004	35333	41412	47399	51166
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	7881	10054	11768	13504	14761
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	55194	70109	82187	94393	106127
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	50237	66384	84070	105121	120696
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	23335	26552	33402	58641	66204
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	14592	16819	18684	21220	23047
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	34396	43372	50164	57607	65463
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	2944	3750	4417	5022	5753
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	270746	318438	323049	362375	395755

^(*) Giá trị tăng thêm của các thành phần kinh tế và ngành kinh tế được tính theo giá cơ bản.

^(*) *Value added of types of ownerships and economic activities is calculated at basic prices.*

72 Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Structure of gross domestic product at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo thành phần kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Kinh tế Nhà nước - State	29,34	29,01	29,39	29,01	28,73
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-State	42,96	43,87	44,62	43,52	43,33
Kinh tế tập thể - Collective	3,99	3,98	4,00	4,03	4,04
Kinh tế tư nhân - Private	6,90	7,34	7,97	7,78	7,79
Kinh tế cá thể - Household	32,07	32,55	32,65	31,71	31,50
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	15,15	15,66	16,04	17,36	17,89
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	12,55	11,46	9,95	10,11	10,05
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	18,38	19,57	19,22	17,96	17,70
Khai khoáng - Mining and quarrying	9,48	9,87	11,42	11,01	10,82
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	12,95	13,35	13,28	13,34	13,18
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	3,05	2,92	3,00	3,22	3,61
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - Water supply, sewerage, waste management and remediation activities	0,51	0,49	0,47	0,50	0,50
Xây dựng - Construction	6,15	5,61	5,38	5,13	5,11
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	8,00	8,45	9,23	9,47	9,85

72 (Tiếp theo) **Cơ cấu tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) *Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	2,88	2,85	2,87	2,86	2,85
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	3,61	3,67	3,64	3,75	3,75
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	0,92	0,76	0,70	0,69	0,68
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	5,40	5,34	5,27	5,44	5,26
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	6,10	5,87	5,50	5,29	5,13
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	1,30	1,27	1,28	1,32	1,30
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	0,37	0,36	0,36	0,38	0,37
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	2,56	2,52	2,53	2,63	2,70
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	2,33	2,39	2,59	2,93	3,07
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	1,08	0,96	1,03	1,64	1,68
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,68	0,61	0,58	0,59	0,59
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	1,59	1,56	1,55	1,61	1,66
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	0,14	0,13	0,14	0,14	0,15
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	12,55	11,46	9,95	10,11	10,05

73 Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế^(*)

*Gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity^(*)*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	2157828	2292483	2412778	2543596	2695796
Phân theo thành phần kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Kinh tế Nhà nước - State	633187	663530	702017	735442	765247
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non- State	926928	1000475	1060587	1110769	1175739
Kinh tế tập thể - Collective	86000	90155	94103	98456	102965
Kinh tế tư nhân - Private	148919	161494	174441	184991	197480
Kinh tế cá thể - Household	692009	748826	792043	827322	875294
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	326967	352123	378236	407976	442441
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	270746	276355	271938	289409	312369
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	396576	413368	425446	436642	451659
Khai khoáng - Mining and quarrying	204544	210482	221298	220791	225785
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	279360	318690	347523	372597	400192
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	65721	72442	82026	88985	99516
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - Water supply, sewerage, waste management and remediation activities	11107	12187	13255	14457	15366
Xây dựng - Construction	132618	132268	137115	145123	155183
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	172608	190892	210605	225783	244040

73 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010**
phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế^(*)
(Cont.) Gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity^()*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	62064	66769	70888	74828	78776
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	77800	83876	90019	98919	103444
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	19895	21549	23752	25827	28068
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	116515	125192	132178	141266	149500
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	131692	136698	138496	141503	145459
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	28004	29797	31978	34335	36730
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	7881	8478	9087	9782	10465
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political</i> <i>organizations; Public administration and defence;</i> <i>compulsory security</i>	55194	59124	63464	68377	73286
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	50237	53892	57883	62545	67176
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	23335	25049	26915	29040	31141
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	14592	15637	16765	18021	19364
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	34396	36576	38736	41730	44422
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers;</i> <i>undifferentiated goods and services producing activities</i> <i>of households for own use</i>	2944	3163	3411	3638	3855
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	270746	276355	271938	289409	312369

^(*) Xem ghi chú ở Biểu 71 - See the note at Table 71.

74 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

*Index of gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity
(Previous year = 100)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	106,24	105,25	105,42	105,98
Phân theo thành phần kinh tế <i>By types of ownership</i>				
Kinh tế Nhà nước - State	104,79	105,80	104,76	104,05
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-State	107,93	106,01	104,73	105,85
Kinh tế tập thể - Collective	104,83	104,38	104,63	104,58
Kinh tế tư nhân - Private	108,44	108,02	106,05	106,75
Kinh tế cá thể - Household	108,21	105,77	104,45	105,80
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	107,69	107,42	107,86	108,45
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	102,07	98,40	106,42	107,93
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>				
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	104,23	102,92	102,63	103,44
Khai khoáng - Mining and quarrying	102,90	105,14	99,77	102,26
Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing	114,08	109,05	107,22	107,41
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	110,23	113,23	108,48	111,83
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	109,72	108,76	109,07	106,29
Xây dựng - Construction	99,74	103,66	105,84	106,93
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	110,59	110,33	107,21	108,09

74 (Tiếp theo) Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010 phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

(Cont.) Index of gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity
(Previous year = 100)

	Đơn vị tính - Unit: %			
	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	107,58	106,17	105,56	105,28
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	107,81	107,32	109,89	104,57
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	108,31	110,23	108,73	108,68
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	107,45	105,58	106,88	105,83
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	103,80	101,32	102,17	102,80
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	106,40	107,32	107,37	106,97
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	107,58	107,18	107,65	106,99
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội; quản lý Nhà nước, an ninh quốc phòng; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; Public administration and defence; compulsory security</i>	107,12	107,34	107,74	107,18
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	107,28	107,41	108,05	107,41
Y tế và hoạt động trợ giúp xã hội <i>Human health and social work activities</i>	107,34	107,45	107,90	107,23
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	107,17	107,21	107,49	107,45
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	106,34	105,90	107,73	106,45
Hoạt động làm thuê các công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	107,43	107,85	106,64	105,97
Thuế sản phẩm trừ trợ cấp sản phẩm <i>Products taxes less subsidies on production</i>	102,07	98,40	106,42	107,93

75 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá hiện hành

Gross domestic product by expenditure category at current prices

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Tỷ đồng - Bill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	2157828	2779880	3245419	3584262	3937856
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	770211	827032	884160	956124	1056632
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	704401	745494	785337	847475	938452
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	65810	81538	98823	108650	118180
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	1565602	2008700	2285623	2566803	2838048
Nhà nước - <i>State</i>	129313	164323	192362	220642	246711
Cá nhân - <i>Private</i>	1436289	1844377	2093261	2346160	2591337
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods & services)</i>	-177215	-114887	113697	77350	128965
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-770	59036	-38061	-16015	-85789
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	35,69	29,75	27,24	26,68	26,83
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	32,64	26,82	24,20	23,65	23,83
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	3,05	2,93	3,04	3,03	3,00
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	72,55	72,26	70,43	71,61	72,07
Nhà nước - <i>State</i>	5,99	5,91	5,93	6,15	6,26
Cá nhân - <i>Private</i>	66,56	66,35	64,50	65,46	65,81
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods & services)</i>	-8,21	-4,13	3,50	2,16	3,28
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-0,03	2,12	-1,17	-0,45	-2,18

76 Sử dụng tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh 2010

Gross domestic product by expenditure category at constant 2010 prices

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Tỷ đồng - Bill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	2157828	2292483	2412778	2543596	2695796
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	770211	717544	734577	774611	843552
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	704401	649365	661526	696578	761052
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	65810	68179	73051	78033	82500
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	1565602	1633657	1716565	1808572	1920658
Nhà nước - <i>State</i>	129313	138524	148481	159261	170409
Cá nhân - <i>Private</i>	1436289	1495133	1568084	1649311	1750249
Chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hoá và dịch vụ <i>Trade balance (goods & services)</i>	-177215	-80563	25959	31050	5933
Sai số - <i>Statistical discrepancy</i>	-770	21845	-64323	-70637	-74347
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
TỔNG SỐ - TOTAL	106,42	106,24	105,25	105,42	105,98
Tích lũy tài sản - <i>Gross capital formation</i>	110,41	93,16	102,37	105,45	108,90
Tài sản cố định <i>Gross fixed capital formation</i>	110,89	92,19	101,87	105,30	109,26
Thay đổi tồn kho - <i>Changes in inventories</i>	105,44	103,60	107,15	106,82	105,72
Tiêu dùng cuối cùng - <i>Final consumption</i>	108,51	104,35	105,08	105,36	106,20
Nhà nước - <i>State</i>	112,28	107,12	107,19	107,26	107,00
Cá nhân - <i>Private</i>	108,19	104,10	104,88	105,18	106,12

77 Tổng thu nhập quốc gia theo giá hiện hành

Gross national income at current prices

	Tổng thu nhập quốc gia (Tỷ đồng) <i>Gross national income (GNI)</i> (<i>Bill. dong</i> s)	Chia ra - <i>Of which</i>		Tỷ lệ tổng thu nhập quốc gia so với tổng sản phẩm trong nước <i>GNI over GDP</i> (%)
		Tổng sản phẩm trong nước (Tỷ đồng) <i>Gross domestic product (GDP)</i> (<i>Bill. dong</i> s)	Thu nhập thuần túy từ nước ngoài (Tỷ đồng) <i>Net income from abroad</i> (<i>Bill. dong</i> s)	
2005	897222	914001	-16779	98,16
2006	1038755	1061565	-22810	97,85
2007	1211806	1246769	-34963	97,20
2008	1567964	1616047	-48083	97,02
2009	1731221	1809149	-77928	95,69
2010	2075578	2157828	-82250	96,19
2011	2660076	2779880	-119804	95,69
2012	3115227	3245419	-130192	95,99
2013	3430668	3584262	-153594	95,71
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	3745515	3937856	-192341	95,12

78 Thu ngân sách Nhà nước^(*)

State budget revenue accounts^(*)

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	454786	588428	721804	734883	822000
Thu trong nước (Không kể thu từ dầu thô) Domestic revenue (Exc. oil revenue)	280112	377030	443731	477106	563329
Thu từ doanh nghiệp Nhà nước <i>Revenue from state owned enterprises</i>	84049	112143	126418	142838	189069
Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài <i>Revenue from foreign invested enterprises</i>	50785	64915	77076	82546	111244
Thu từ khu vực công, thương nghiệp, dịch vụ ngoài Nhà nước <i>Revenue from non-State sector</i>	47903	70023	84503	92086	105455
Thuế sử dụng đất nông nghiệp <i>Agricultural land use tax</i>	67	56	72	69	69
Thuế thu nhập đối với người có thu nhập cao <i>Tax on high income earners</i>	14318	26276	38458	44959	46561
Lệ phí trước bạ - License tax	9670	12611	15700	11816	13595
Thu phí xăng dầu - Gasoline fee	8962	10521			
Thuế bảo vệ môi trường <i>Environmental protection tax</i>			11201	12676	11700
Thu phí, lệ phí - Fees	9363	10021	10341	11281	10946
Các khoản thu về nhà đất <i>Revenue from land and houses</i>	43677	55849	60633	54236	55506
Các khoản thu khác - Other revenue	11318	14615	19329	24599	19184
Thu từ dầu thô - Oil revenue	61137	69179	110205	140106	120438
Thu từ hải quan - Custom duty revenue	105629	130351	155765	107404	129882
Thuế xuất, nhập khẩu, thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu, thu chênh lệch giá hàng nhập khẩu <i>Export and import duties, special consumption tax, surtax on import</i>	76996	74068	81405	71276	78752
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>	28633	56283	74360	36128	51130
Thu viện trợ không hoàn lại - Grants	7908	11868	12103	10267	8351

(*) Số liệu từ 2009-2012 là số liệu quyết toán.

(*) Data from 2009-2012 are final accounts.

79 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước

Structure of state budget revenue accounts

Đơn vị tính - Unit: %

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Thu trong nước (Không kể thu từ dầu thô) Domestic revenue (Exc. oil revenue)	61,59	64,07	61,47	64,92	68,53
Thu từ doanh nghiệp Nhà nước <i>Revenue from state owned enterprises</i>	18,48	19,06	17,51	19,43	23,01
Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài <i>Revenue from foreign invested enterprises</i>	11,17	11,03	10,68	11,23	13,54
Thu từ khu vực công, thương nghiệp, dịch vụ ngoài Nhà nước <i>Revenue from non-State sector</i>	10,53	11,90	11,71	12,53	12,83
Thuế sử dụng đất nông nghiệp <i>Agricultural land use tax</i>	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Thuế thu nhập đối với người có thu nhập cao <i>Tax on high income earners</i>	3,15	4,47	5,33	6,12	5,66
Lệ phí trước bạ - License tax	2,13	2,14	2,18	1,61	1,65
Thu phí xăng dầu - Gasoline fee	1,97	1,79			
Thuế bảo vệ môi trường <i>Environmental protection tax</i>			1,55	1,72	1,42
Thu phí, lệ phí - Fees	2,06	1,70	1,43	1,54	1,33
Các khoản thu về nhà đất <i>Revenue from land and houses</i>	9,60	9,49	8,40	7,38	6,75
Các khoản thu khác - Other revenue	2,49	2,48	2,67	3,35	2,33
Thu từ dầu thô - Oil revenue	13,44	11,76	15,27	19,07	14,65
Thu từ hải quan - Custom duty revenue	23,23	22,15	21,58	14,61	15,80
Thuế xuất, nhập khẩu, thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu, thu chênh lệch giá hàng nhập khẩu <i>Export and import duties, special consumption tax, surtax on import</i>	16,93	12,59	11,28	9,70	9,58
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>	6,30	9,56	10,30	4,92	6,22
Thu viện trợ không hoàn lại - Grants	1,74	2,02	1,68	1,40	1,02

80 Chi ngân sách Nhà nước^(*)

State budget expenditure accounts^(*)

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	561273	648833	787554	978463	1017500
Trong đó - Of which					
Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on development investment</i>	181363	183166	208306	268812	218276
Chi phát triển sự nghiệp kinh tế - xã hội <i>Expenditure on social and economic services</i>	303371	376620	467017	603372	694124
Trong đó - Of which					
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo <i>Expenditure on education and training</i>	69320	78206	99369	127136	168692
Chi sự nghiệp y tế <i>Expenditure on health care</i>	19354	25130	30930	39454	59561
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ và môi trường <i>Expenditure on science, technology and environment</i>	3811	4144	5758	5918	7702
Chi văn hoá thông tin; phát thanh truyền hình, thông tấn; thể dục thể thao <i>Expenditure on culture, information; broadcasting, television and sports</i>	6080	8828	8645	11372	11268
Chi lương hưu, đảm bảo xã hội <i>Pension and social relief</i>	50266	64218	78090	85671	106285
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Expenditure on economic services</i>	27208	37632	45543	56854	72745
Chi quản lý hành chính <i>Expenditure on general public administration</i>	40557	56129	72423	89172	97974
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Addition to financial reserve fund</i>	247	275	288	441	100

(*) Xem ghi chú ở Biểu 78 - See the note at Table 78

81 Cơ cấu chi ngân sách Nhà nước

Structure of state budget expenditure accounts

Đơn vị tính - Unit: %

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Trong đó - Of which					
Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on development investment</i>	32,31	28,23	26,45	27,47	21,45
Chi phát triển sự nghiệp kinh tế - xã hội <i>Expenditure on social and economic services</i>	54,05	58,05	59,30	61,67	68,22
Trong đó - Of which					
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo <i>Expenditure on education and training</i>	12,35	12,05	12,62	12,99	16,58
Chi sự nghiệp y tế <i>Expenditure on health care</i>	3,45	3,87	3,93	4,03	5,85
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ và môi trường <i>Expenditure on science, technology and environment</i>	0,68	0,64	0,73	0,60	0,76
Chi văn hoá thông tin; phát thanh truyền hình, thông tấn; thể dục thể thao <i>Expenditure on culture, information; broadcasting, television and sports</i>	1,08	1,36	1,10	1,16	1,11
Chi lương hưu, đảm bảo xã hội <i>Pension and social relief</i>	8,96	9,90	9,92	8,76	10,45
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Expenditure on economic services</i>	4,85	5,80	5,78	5,81	7,15
Chi quản lý hành chính <i>Expenditure on general public administration</i>	7,23	8,65	9,20	9,11	9,63
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Addition to financial reserve fund</i>	0,04	0,04	0,04	0,05	0,01